

SAMBUCO - MONACO YACHT SHOW

Il 22 Settembre 2015, alla serata inaugurale del Monaco Yacht Show, presso lo Sporting Monte Carlo, Salle des Etoiles, è stato assegnato il primo premio del MYS-RINA Award al Super Yacht Madame Kate il cui trofeo, un vaso bianco in ceramica con una forma molto sinuosa ed elegante con applicazioni in oro, è stato appositamente creato dalla Ceramiche Sambuco Mario. Da allora, La nostra azienda è stata scelta per creare anche i premi per le edizioni 2016, 2017, 2018 e 2019.

On September 22nd 2015, at the Monaco Yacht Show inaugural party at Sporting Monte Carlo, Salle des Etoiles, they assigned the first Place of the MYS-RINA Award to the Super Yacht Madame Kate whose prize, a white ceramic vase with very sinuous and elegant lines and gold application, was specifically created by Ceramiche Sambuco Mario of Deruta. From that year, our Company was chosen to create the awards for the 2016, 2017, 2018 and 2019.

SAMBUCO - LES SAPINS D'ACTION INNOCENCE

L'originale albero di Natale creato da Sambuco con la collaborazione del designer Buschi per "Les Sapins d'Action Innocence", un'asta di beneficenza tenutasi il 13 Dicembre 2012 presso l'Hotel de Paris, Monte Carlo. Ceramiche Sambuco Mario è stata selezionata insieme ad altre 30 famose aziende internazionali per realizzare gli alberi per l'asta. La Sambuco è stata scelta anche per le successive edizioni, ogni volta, con la creazione di un nuovo originale albero.

The original Christmas tree created by Sambuco with the collaboration of the designer Buschi for "Les Sapins d'Action Innocence", a charity auction held on December 13th, 2012 at Hotel de Paris, Monte Carlo. Ceramiche Sambuco Mario was selected together with other 30 international famous companies to create the trees for the auction. Sambuco was chosen for the next editions, everytime, with the creation of a new original tree.

SAMBUCO ARTE SACRA - SACRED VESSELS FOR HOLY FATHER POPE FRANCIS

La santa madre Chiesa ha sempre favorito le belle arti, ed ha sempre ricercato il loro nobile servizio, per significare e simbolizzare le realtà soprannaturali, creando così, nel corso dei secoli, un tesoro artistico da conservare con ogni cura. Da quasi settanta anni la famiglia Sambuco si dedica allo studio ed alla realizzazione di manufatti per l'arredo liturgico, rispondenti alle caratteristiche di funzionalità, significatività, dignità e bellezza del decoro del culto.

Siamo orgogliosi che S.S. Papa Francesco, abbia scelto tra i doni da portare in occasione della GMG (Giornata mondiale della Gioventù) del 2013, tenutasi in Brasile del 23 al 28 luglio, una serie di vasi sacri realizzati dall'Azienda Sambuco per celebrare questo grande evento e contribuire "nell'esortazione apostolica ad alimentare lo stupore per il mistero di Dio".

Il servizio scelto è stato realizzato sulla scorta di una delle prime decorazioni con le quali, circa sessant'anni fa, i genitori di Lucio e Luca, Mario e Colomba, iniziarono la realizzazione di manufatti dedicate all'arredo liturgico, appositamente create allora per i frati francescani di Assisi, con il quale l'odierno Papa sembra avere un legame particolarmente stretto.

Holy mother Church has always favored fine arts, and has always sought their noble service, to signify and symbolize supernatural realities, thus creating, over the centuries, an artistic treasure to be preserved with every care. For almost seventy years Sambuco family is dedicated to the study and realization of manufactures for liturgical furnishings, responding to features of functionality, significance, dignity and beauty of the decoration of worship.

We are proud that Holy Father Pope Francis chose among the gifts to bring in occasion of the WYD (World Youth Day) of 2013, held in Brazil from July 23rd to 28th, the sacred vessels made by Sambuco Company to celebrate this great event and contribute "in the exhortation apostolic nourishment of amazement for the mystery of God".

The altar set chosen was created on the basis of one of the first decorations with which, about sixty years ago, Mario and Colomba, parents of Lucio and Luca, began the creation of manufactures dedicated to liturgical furniture, on that time, specially created for the Franciscan friars of Assisi, with whom today's Pope seems to have a particularly close bond.

SAMBUCO ARTE SACRA - CUSTOMIZATIONS FOR POPES

Presso la **Specola Vaticana** di Castel Gandolfo campeggiano gli stemmi realizzati dalla nostra azienda, quello dell'emerito **S.S. Papa Benedetto XVI**, e quello dell'attuale reggente **S.S. Papa Francesco**. Nello stemma "campeggia in alto l'emblema dell'Ordine di provenienza del nostro S.S. Papa, i **Gesuiti**: un sole raggiante con, in rosso, la scritta IHS (*Jesus hominum salvator*, Gesù salvatore dell'umanità), monogramma di Cristo. La lettera H è sormontata da una croce; in punta, i tre chiodi. In basso, si trovano la stella e il fiore di nardo. La **stella**, secondo l'antica tradizione araldica, simboleggia la Vergine Maria, madre di Cristo e della Chiesa; mentre il **fiore di nardo** indica san Giuseppe, patrono della Chiesa universale. Nella tradizione iconografica ispanica, infatti, san Giuseppe è raffigurato con un ramo di nardo in mano. Ponendo nel suo scudo tali immagini, il Papa ha inteso esprimere la propria particolare devozione verso la Vergine santissima e san Giuseppe. Il motto di Papa Francesco, *Miserando atque eligendo*, è tratto dalle omelie di San Beda il Venerabile".

La nostra azienda ha progettato e realizzato alcuni vasi sacri espressamente per sua santità Papa Benedetto XVI, consegnati in occasione dell'udienza generale tenutasi il 20 Gennaio 2010. I vasi sacri del servizio per altare, calice, pisside, patena, patena offertoriale, servizio acqua e vino, sono stati realizzati interamente a mano con lo stemma e il motto papale "cooperatores veritatis", completati con le finiture con oro e platino.

Anche **San Giovanni Paolo II** nel 1991, in occasione della Visita Pastorale in Basilicata, ha celebrato la Santa Messa con le pissidi realizzate da **Ceramiche Sambuco** per la Diocesi del materano per l'evento.

At **Specola Vaticana** (Vatican Specola) in Castel Gandolfo there are the coats-of-arms made by our company, the one of the emeritus **Holy Father Pope Benedict XVI**, and that of the current regent **Holy Father Pope Francis**. In the emblem "stands the emblem

above of the Order of origin of the Pope, the **Jesuits**: a radiant sun with, in red, the inscription IHS (Iesus hominum salvator, Jesus savior of humanity), monogram of Christ. The letter H is surmounted by a cross; at the tip, the three nails. Below, there are the star and the nard flower. The star, according to the ancient heraldic tradition, symbolizes Virgin Mary, mother of Christ and of the Church; while the nard flower indicates Saint Joseph, patron of the universal Church. In the Hispanic iconographic tradition, in fact, St. Joseph is depicted with a branch of nard in his hand. By placing these images in his shield, Pope Francis intended to express his particular devotion to Most Holy Virgin and Saint Joseph. The motto of Pope Francis, *Miserando atque eligendo*, is taken from the homilies of Saint Bede the Venerable “.

Our company has designed and created sacred vessels expressly for His Holiness Pope Benedict XVI, delivered at the general audience held on January 20th, 2010. The sacred vessels of the altar set, chalice, pyx, paten, offertorial paten, cruet, were entirely hand made with the coat-of-arms and the papal motto “cooperatores veritatis”, completed with the gold and platinum finishes.

In 1991, on the occasion of the Pastoral Visit to Basilicata, **Saint John Paul II** celebrated the Mass with the pyxes created by **Ceramiche Sambuco** for the Diocese of Matera for the event.